

*Brussels Regulation Recast*

*Pretensjonijiet Ex Contractu u Ex Delicto*  
*u*  
*l-Klawsola ta' Ġurisdizzjoni Esklussiva*



**QORTI ĊIVILI**  
**PRIM' AWLA**

**ONOR. IMHALLEF**  
**ROBERT G. MANGION**

**ILLUM, 24 TA' MARZU 2022**

**Kawza Numru: 7**

**Rik. Gur. 709/2020 RGM**

**L-Avukat Dr. Joseph Camilleri**  
**(I.D. 384279M) bhala mandatarju**  
**specjali ghan-nom u in rappreżentanza**  
**tas-socjeta` estera Portugiza Vlagens Abreu S.A.**

**vs.**

- (1) Pullmantur Cruises Ship Management Ltd.**  
**(C-38532)**
- (2) RCL Sovereign LLC, socjeta` tal-Liberja,**  
**Rappreżentata f'Malta minn Fenlex Corporate**  
**Services Limited bhala resident agent tal-istess**  
**Socjeta`**
- (3) Royal Caribbean Cruises Ltd socjeta` tal-Liberja**

## **Il-Qorti:**

Rat ir-rikors tal-avukat **Dottor Joseph Camilleri nomine** ipprezentat fit-12 t'Awwissu, 2020 li permezz tieghu ippremetta u talab is-segweni:

1. Illi s-soċjeta' konvenuta RCL Sovereign LLC hija l-proprjetarja tal-Bastiment ossija l-*passenger ship* bl-isem M/V Sovereign, liema bastiment huwa rreġistrat Malta u għandu n-numru tal-IMO 8512281;
2. Illi kif ser jiġi spjegat fid-dettall aktar 'il quddiem, din l-istess soċjeta' konvenuta tiffirma parti minn grupp ta' kumpanniji, illi fihom jidher li **s-sid benefiċjarju hija, fl-ahhar mill-ahhar, is-soċjeta' konvenuta Royal Caribbean Cruises Limited;**
3. Illi f'Ġunju tal-2019, is-soċjeta' esponenti Viagens Abreu SA, kumpannija Portugiża li ilha mwaqqfa sa mill-1840 u li topera fil-qasam tal-ivjaġġar, daħlet f'*Charter Agreement* mas-soċjeta' konvenuta Pullmantur Cruises Ship Management Ltd, b'rabta ma' vjaġġi li kellhom isiru mill-bastiment M/V Sovereign (kopja taç-*Charter Agreement* u l-*Annexes* hawn annessi u mmarkati **Dok VA1** u **Dok VA2**). Illi f'dan iċ-*Charter Agreement*, din l-istess soċjeta' konvenuta ddeskriviet ruħha bħala '*Disponent Owner*' u '*ultimate beneficial owner*' tal-bastiment *de quo*;
4. Illi ai termini taç-*Charter Agreement*, is-soċjeta' esponenti ħallset l-ammont kumplessiv ta' miljun, mitejn u disgħa u sebghin elf u sittin Ewro

(€1,279,060) konsistenti in kwantu għal €1,200,000 f' *Charter Hire Fee*, €76,692 f' *service fee* mħallsa skond klawżola 5.3(ii) ta' Annex III ta' *Charter Agreement* u €2,368 f' *WIFI Service Fee* miftiehma bejn il-partijiet (ara **Dok VA3, VA4 u VA5** hawn annessi);

5. Illi l-vjaġġi li kellhom isiru mill-bastiment M/V Sovereign tħassru minħabba l-imxija tal-Covid-19 u għalhekk, is-soċjeta' esponenti ssostni li ai termini tal-klawżoli 8.1 u 9.4 ta' *Charter Agreement*, għandha l-jedd għal rimbors tas-somma totali ta' **miljun, mitejn u disgha u sebghin elf u sittin Ewro (€1,279,060)**. Illi għal dan il-għan, f'Marzu tal-2020 is-soċjeta' esponenti daħlet f'negozjati mas-soċjeta' estera Pullmantur Cruises S.L ta' Spanja, li żżomm 99.99% tal-ishma tas-soċjeta' konvenuta Pullmantur Cruises Ship Management Ltd, sabiex tinstab soluzzjoni amikevoli għal din il-vertenza. Madanakollu, dawn in-negozjati ma wasslux għal soluzzjoni, b'dan illi l-aħħar skambji seħħew fl-4 ta' Ġunju 2020;

6. Illi nhar it-Tnejn 13 ta' Lulju 2020, is-soċjeta' esponenti pprezentat mandat t'arrest ta' bastiment kontra l-bastiment M/V Sovereign, li kien jinsab fl-ibħra territorjali Maltin, senjatament fl-inħawi ta' Birżebbuġia, ġewwa l-Port ta' Marsaxlokk. Illi kien f'dan l-istadju li s-soċjeta' esponenti ġiet infurmata *tramite* l-konsulenti legali rispettivi ta' RCL Sovereign LLC (sid il-bastiment) li allegatament ma kien hemm ebda relazzjoni bejn is-soċjeta' konvenuta RCL Sovereign LLC u s-soċjeta' konvenuta Pullmantur Cruises Ship Management Ltd. Ġie allegat li kien hemm biss sempliċi *bareboat charter* bejn is-soċjeta' konvenuta RCL Sovereign LLC u kumpannija oħra Pullmantur Cruises Sovereign Limited (entita' oħra fl-istess grupp ta' Pullmantur), liema *bareboat charter* ġie konvenjentement itterminat fit-8 ta' Ġunju 2020, u ċioe **erbat ijiem biss wara li seħħew l-aħħar skambji bejn is-soċjeta' esponenti u s-soċjeta' estera Pullmantur Cruises S.L ta' Spanja** (kopja tal-ittra ta' terminazzjoni hawn annessa u mmarkata **Dok VA6**);

7. Illi għalhekk, is-soċjeta' konvenuta RCL Sovereign LLC bdiet ssostni li ma kienx hemm bażi għall-arrest tal-bastiment u dan għaliex (i) l-entita' li dehret fuq iċ-*Charter Agreement* ma kienetx tassew sid benefiċjarju u/jew *bareboat charterer* għaliex ftehim f'dan is-sens kien sar ma' kumpannija oħra fl-istess grupp u (ii) f'kull każ, l-uniku *bareboat charter agreement* gie tterminat qabel ma sar l-arrest;

8. Illi fid-dawl ta' dan, RCL Sovereign LLC intavolat rikors taħt l-Artiklu 836 tal-Kap 12 tal-Liġijiet ta' Malta illi bih mhux biss talbet lill-Qorti sabiex tirrevoka l-mandat t'arrest bħala irregolari u illegali, iżda saħansitra talbet il-ħlas ta' penali u danni, stante illi sostniet illi l-mandat kien manifestament żbaljat u vessatorju;

9. Illi permezz ta' digriet datat 23 ta' Lulju 2020, il-mandat t'arrest gie revokat *stante* illi fil-fehma ta' din l-Onorabli Qorti, *prima facie*, ma kienx hemm l-elementi rikjesti li jiġġustifikaw il-ħruġ tal-mandat taħt l-Artiklu 742D tal-Kap 12. Madanakollu, il-Qorti kkonkludiet li l-mandat ma nħariġx **b'abbuż jew bla ebda fundament ta' fatt jew ta' dritt**. Kemm hu hekk, il-Qorti m'ordnatx ħlas ta' danni u penali u speċifikament qalet illi d-digriet qiegħed jingħata mingħajr preġudizzju għad-drittijiet rispettivi tal-partijiet (Dok VA 7);

10. Illi ta' min jgħid illi fil-mori tar-rikors fuq citat, il-konvenuta RCL Sovereign LLC iddepożitat fir-registru tal-Qorti ammont ekwivalenti għall-pretensjoni tal-attriċi, bħala garanzija alternattiva, sabiex il-bastiment ikun jista' jħalli l-ibħra territorjali Maltin kif fil-fatt seħħ. Preżentement, il-pretensjonijiet tas-soċjeta' esponenti huma kawtelati b'mandat ta' sekwestru fuq is-somma msemmija;

11. Illi s-soċjeta' esponenti tishaq illi jekk wieħed iħares lil hinn minn dak li jidher *prima facie*, hemm konnessjoni ċara bejn s-soċjeta' konvenuta Pullmantur Cruises Ship Management Ltd (li ffirmat iċ-*Charter Agreement*) u s-soċjeta' konvenuta RCL Sovereign LLC *stante* illi

għandhom **l-istess sid benefiċjarju, u ċioe s-soċjeta' konvenuta Royal Caribbean Cruises Ltd;**

12. Illi din il-konnessjoni hija evidenti meta wieħed jikkunsidra l-istruttura tal-kumpanniji involuti;

13. Illi jekk wieħed jitlaq *mix-shareholding* ta' RCL Sovereign LLC (sid il-bastiment), jirriżulta li din hija miżmuma 100% minn RCL Cruise Holdings LLC, kumpannija fil-Liberja, li hija miżmuma 100% minn Celebrity Cruise Lines Inc, kumpannija fil-Cayman Islands, li hija miżmuma 100% minn Royal Caribbean Cruises Ltd (ara **Dok VA8**). **Għalhekk isegwi illi s-soċjeta' konvenuta Royal Caribbean Cruises Ltd hija s-sid aħharija tal-bastiment M/V Sovereign li qed jopera taħt il-brand name Pullmantur;**

14. Illi jekk inharsu lejn *ix-shareholding* tas-soċjeta' konvenuta Pullmantur Cruises Ship Management Ltd li ffirmit iċ-*Charter Agreement*, jirriżulta illi din hija miżmuma 99.99% minn Pullmantur Cruises S.L (Spanja), li hija miżmuma 99.99% minn Pullmantur SA (Spanja), li hija miżmuma 100% minn Pullmantur Holdings SL (Spanja), li hija miżmuma 49% minn RCL Holdings Cooperatief UA (Olanda) u 51% minn Cruises Investment Holding (Lussemburgu). Illi, mill-*annual accounts* uffiċjali tas-soċjeta' konvenuta Royal Caribbean Cruises Ltd għas-sena 2019 li l-esponenti sejra teżebixxi fil-mori ta' dawn il-proċeduri, jirriżulta illi **RCL Holdings Cooperatief UA (Olanda) hija sussidjarja ta' hadd hlief is-soċjeta' konvenuta Royal Caribbean Cruises Limited;**

15. Illi oltre minn dan, jekk indawwru ħarsitna lejn *ix-shareholding* ta' Pullmantur Cruises Sovereign Limited, l-entita' li allegatament kienet il-*bareboat charterer*, insibu illi din hija *s-sister company* tas-soċjeta' konvenuta Pullmantur Cruises Ship Management Limited *stante* illi l-ishma f' din il-kumpannija huma miżmuma 100% minn Pullmantur Cruises S.L (Spanja), l-istess azzjonista li, kif diġa' spjegat, iżżomm 99.99% tal-

ishma fis-soċjeta' konvenuta Pullmantur Cruises Ship Management Ltd.

**Ghalhekk, din terġa' twassalna ghal Royal Caribbean Cruises Ltd;**

16. Issir referenza għall-*organigram* imhejja mis-soċjeta' esponenti illi juri b'mod iżjed grafiku l-konnessjoni bejn il-kumpanniji (*organigram* hawn annessa u mmarkata **Dok VA9**);

17. Il-konnessjonijiet ikomplu. Huwa sinjifikanti illi l-ittra ta' terminazzjoni datata 8 ta' Ġunju 2020 (annessata bħala **Dok VA6**) li allegatament intbġhatet mis-soċjeta' konvenuta RCL Sovereign LLC lis-soċjeta' Pullmantur Curises Sovereign Limited hija ffirmata minn ċertu Jason Liberty li huwa:

- (1) Direttur ta' Pullmantur Cruises SL (Spanja)
- (2) Direttur ta' Pullmantur SA (Spanja)
- (3) Direttur ta' Pullmantur Holdings SL (Spanja)
- (4) *Executive Vice President* u *CFO* ta' Royal Caribbean Cruises Ltd

Dan ifisser li, Jason Liberty bġhat ittra f'isem RCL Sovereign LLC lil Pullmantur Cruises Sovereign Limited, jitermina l-*bareboat charter* meta huwa membru tal-Bord ta' Pullmantur Cruises SL, li hija l-uniku azzjonista ta' Pullmantur Cruises Sovereign Limited!

18. Illi għalhekk jingħad li mhuwiex kumbinazzjoni li s-soċjeta' konvenuta Pullmantur Cruises Ship Management Limited iddikjarat ruħha bħala '*Disponent Owner*' u '*ultimate beneficial owner*' u huwa ċar, kif ser jiġi muri fil-mori tal-kawża, illi dan kienet qed tagħmlu bl-għarfien tas-soċjeta' konvenuta RCL Sovereign LLC (sid il-bastiment) u bl-għarfien tas-soċjeta' konvenuta Royal Caribbean Cruises Limited li, kif diġa' spjegat, hija s-sid aħħarija tal-bastiment u li tagħha hija sussidjarja Pullmantur Cruises Ship Management Limited, il-kumpannija illi dehret fuq iċ-*Charter Agreement*. Huwa ċar, anke mill-*accounts* pubbliċi ta' Royal Caribbean Cruises Limited, illi s-Sovereign jagħmel parti mill-flotta tagħha pero kien jiġi operat minn *Pullmantur Cruises* – jerga' jingħad illi

din ma kinitx xi kumbinazzjoni iżda kienet il-*business model* użata mill-istess Royal Caribbean Cruises Limited;

19. In vista tas-suespost u kif ser jiġi ampjament ippruvat fil-mori tal-kawża, s-soċjetajiet konvenuti aġixxew b'qerq u b'*mala fede* fil-konfront tas-soċjeta' esponenti sabiex jaħarbu mill-obbligi kuntrattwali tagħhom. Dan, fl-umili opinjoni tas-soċjeta' esponenti, jagħti lok għal-*lifting of the corporate veil*, speċjalment meta wieħed jikkunsidra li Pullmantur Cruises S.L (Spanja) – l-azzjonista tas-soċjeta' konvenuta Pullmantur Cruises Ship Management Limited – jidher li tqiegħdet fi proċeduri ta' stralè;

20. Illi kif se jintwera fil-mori tal-proċeduri, saħanistra l-konsumaturi li kienu bbukkjaw *cruises* fuq bastimenti operati minn Pullmantur, ġew mogħtija l-opportunita' illi jibbukjaw *cruises* fuq bastimenti oħra li “jtajru l-bandiera” tar-Royal Caribbean – madanakollu, konvenjentement, fil-konfront tal-attriċi il-konvenuti RCL Sovereign LLC u Royal Caribbean Limited qegħdin jiċhdu kwalunkwe' konnessjoni ma' Pullmantur Cruises Ship Management Limited;

21. Illi għalhekk kellha ssir din il-kawża

**GHALDAQSTANT**, is-soċjeta' esponenti titlob lil din l-Onorabbli Qorti, prevja kwalsiasi dikjarazzjoni neċessarja u opportuna:

1. Tiddikjara illi Pullmantur Cruises Ship Management Limited hija debtriċi fil-konfrnt tal-attriċi fl-ammont ta' miljun, mitejn u disgħa u sebghin elf u sittin Ewro (€1,279,060) konsistenti f'rimbors ta' ammonti mħallsa lilha b'rabta ma' *time charter* illi ma twettaqx;

;

2. Twarrab il-personalita' ġuridika separata (*lifting of the corporate veil*) tas-soċjetajiet konvenuti Pullmantur Cruises Ship Management Ltd, RCL Sovereign LLC u Royal Caribbean Cruises Ltd;

3. Tiddikjara li l-bastiment M/V Sovereign huwa fl-aħħar mill-aħħar, proprjeta' tas-soċjeta' konvenuta Royal Caribbean Cruises Limited u li qed jiġi operat taħt il-*brand name* 'Pullmantur';
4. Tiddikjara li s-soċjeta' konvenuta Pullmantur Cruises Ship Management Ltd dahlet fiċ-*Charter Agreement* mas-soċjeta' esponenti u pprezentat ruħha bħala '*Disponent Owner*' u '*ultimate beneficial owner*' bl-għarfien tas-soċjeta' konvenuta RCL Sovereign LLC u/jew tas-soċjeta' konvenuta Royal Caribbean Cruises Ltd;
5. Tiddikjara li hemm konnessjoni bejn is-soċjeta' konvenuta RCL Sovereign LLC u s-soċjeta' konvenuta Pullmantur Cruises Ship Management Ltd *stante* illi għandhom l-istess sid benefiċjarju, ossija s-soċjeta' konvenuta Royal Caribbean Cruises Ltd;
6. Tiddikjara li s-soċjetajiet konvenuti jew min minnhom aġixxew b'qerq u *mala fede* biex jaħarbu l-obbligi kuntrattwali tagħhom fil-konfront tas-soċjeta' esponenti Viagens Abreu SA;
7. Tiddikjara konsegwentement li s-soċjetajiet konvenuti Royal Caribbean Cruises Ltd u RCL Sovereign LLC jew min minnhom huma responsabbli, flimkien ma' Pullmantur Cruises Ship Management Limited, għar-rimbors lis-soċjeta' esponenti tal-ħlas li sar bil-quddiem għal vjaġġi mill-bastiment M/V Sovereign li ma sarux minħabba l-imxija tal-Covid-19;
8. Tiddikjara għalhekk li s-soċjetajiet konvenuti Royal Caribbean Cruises Ltd u RCL Sovereign LLC jew min minnhom, huma, flimkien ma' Pullmantur Cruises Ship Management Limited, debituri tas-soċjeta' esponenti fl-ammont ta' miljun, mitejn u disgħa u sebghin elf u sittin Ewro (€1,279,060);



9. Tordna lis-soċjetajiet konvenuti jew min minnhom sabiex iħallsu lis-soċjeta' esponenti s-somma ta' miljun, mitejn u disgħa u sebghin elf u sittin Ewro (€1,279,060);

Bl-ispejjeż u bl-imgħaxx legali sad-data tal-pagament effettiv.

Rat ir-**Risposta ta' Pullmantur Cruises Ship Management Ltd** ipprezentata fl-1 t'Ottubru, 2020 fejn jinghad kif gej:

### *Nuqqas ta' Ġurisdizzjoni*

1. Illi preliminarjament jinghad illi din l-Onorabbli Qorti mgħandhiex il-ġurisdizzjoni neċessarja sabiex tisma' din il-kawża. Huwa ċar illi din it-tilwima taqa' fl-ambitu temporali u s-soġġett-materja ta' Regolament (UE) Nru 1215/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-ġurisdizzjoni u r-rikonoxximent u l-eżekuzzjoni ta' sentenzi fi kwistjonijiet ċivili u kummerċjali (riformulazzjoni) (il-**"Brussels Regulation Recast"**);

2. Illi bl-ammissjoni tar-rikorrent stess din it-tilwima aamet in konnessjoni mar-relazzjoni legali li ħoloq il-*Charter Agreement* li huwa anness mar-rikors promotur tiegħu bħala **Dok VA1** u **VA2**;

3. Illi a tenur tal-Artikolu 14 tal-*Charter Party*, il-partijiet kontraenti ftehm u illi kull vertenza ta' bejniethom għandha tigi sottomessa lill-qrati ta' Spanja:

### **14. Law and Jurisdiction**

*14.1 This Charter shall be exclusively governed by Spanish Law. All disputes arising out of or in connection with this Charter shall be referred to the exclusive jurisdiction of the Spanish Courts of Justice and the*

*Courts of Madrid will hold exclusive competence for any claim or lawsuit arising out of any controversy or dispute relating to the execution of this Charter.*

(enfasi miżjud)

4. Illi din il-klawsola ċarament tagħti lill-qrati ġewwa l-Ispanja ġurisdizzjoni **esklussiva** fuq it-tilwima f' dawn il-proċeduri;

5. Illi l-qrati Spanjoli għandhom ġurisdizzjoni, u mhux il-qrati Maltin, u dan skont Artikolu 25 tal-Brussels Regulation Recast, li 'l fuq minn hekk jistipula illi din il-ġurisdizzjoni hija “*esklussiva sakemm il-partijiet ma jiftiehmux mod ieħor.*” Huwa ċar minn qari ta' Klawsola 14 tal-*Charter Party* illi l-partijiet ma ftehmux mod ieħor;

6. Illi allura l-Brussels Regulation Recast jirrikjedi lil din l-Onorabli Qorti taqta' u tiddeċiedi li mgħandhiex ġurisdizzjoni sabiex tisma' din il-kawża, u għandha tiċhad il-ġurisdizzjoni u tillibera s-soċjetà esponenti minn dawn il-proċeduri;

### ***Il-Ftuħ tal-Proċeduri Prinċipali tal-Insolvenza***

7. Illi mingħajr preġudizzju għas-suespost, is-soċjetà esponenti hija soġġetta għal proċeduri ta' insolvenza volontarji miftuħa ġewwa l-Ispanja wara sentenza tal-Qorti Kummerċjali ta' Madrid datata 11 Settembru 2020, li kopja tagħha flimkien ma' traduzzjoni ċertifikata bil-lingwa Ingliża hija annessa hawn taht u mmarkata **Dokument PCSM1**, abbażi tal-Artikolu 3(1) ta' Regolament (UE) 2015/848 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Mejju 2015 dwar proċedimenti ta' insolvenza (tfassil mill-ġdid) (l-“**Insolvency Regulation Recast**”), wara deċiżjoni ta' dik il-qorti fl-Istat Membru fejn jinsab iċ-ċentru tal-interessi prinċipali tas-soċjetà esponenti;

8. Illi ai termini tal-Artikolu 18 tal-Insolvency Regulation Recast:

*‘L-effetti ta’ proċedimenti ta’ insolvenza fuq kawża pendenti jew proċedimenti arbitrali pendent li jikkonċernaw ass jew dritt li jiffirma parti mill-patrimonju tal-insolvenza ta’ debitur għandu jkun irregolat*

*biss mil-liġi tal-Istat Membru fejn dik il-kawża tkun pendent jew fejn hemm s-sede tat-tribunal arbitrali.*

(enfasi miżjud)

9. Illi għalhekk, minkejja d-disposizzjonijiet ta' Artikolu 7(1) tal-Insolvency Regulation Recast, il-liġi Maltija allura tiddetermina l-effetti tal-ftuħ tal-proċeduri prinċipali tal-insolvenza ġewwa l-Ispanja fuq il-proċeduri pendenti quddiem din l-Onorabbli Qorti;

10. Illi, l-liġi Maltija mgħandhiex proċedura ta' insolvenza identika bħal ta' dik pendenti ġewwa l-Ispanja, però, kif ha jiġi ppruvat permezz ta' provi tal-liġi Spanjola, il-proċeduri tal-insolvenza ġewwa l-Ispanja jinvolvu lid-debitur insolventi u cioè s-soċjetà esponenti żżomm il-pożizzjoni tagħha fl-amministrazzjoni tagħha stess, bil-ħatra ta' amministratur tal-insolvenza, DATA CONCURSAL S.L.P, li jkollu l-poter biex jintervjeni fl-amministrazzjoni u fil-proprjetà tas-soċjetà esponenti, u liema proċedura għandha l-iskop li twassal għall-irkupru tas-soċjetà u tal-grupp li tiffirma parti minnu, jew, fl-alternattiv, għax-xoljiment tagħha;

11. Illi l-effett shiħ tal-liġijiet tagħna dwar il-proċedura sabiex kumpanija tirkupra u dwar ix-xoljiment u l-istralċ neċessarjament iwassal għall-konkluzjoni illi, mill-inqas, il-proċeduri preżenti għandhom jiġu sospizi sabiex is-soċjetà esponenti tibbenifika mill-*moratorium* kontemplat mill-proċedura ta' insolvenza volontarja ġewwa l-Ispanja;

12. Illi Artikolu 329B(4)(h) tal-Att dwar il-Kumpaniji (Kap. 386. Tal-Liġijiet ta' Malta) (l-**“Att dwar il-Kumpaniji”**) jipprovdi illi:

*‘(h) minkejja kull ma jingħad f’dan is-subartikolu, ebda proċediment ġudizzjarju ma għandhom jinbdew jew jitkomplew kontra l-kumpanija jew il-proprjetà tagħha ħlief bil-permess tal-Qorti u suġġetti għal dawk il-kondizzjonijiet li l-Qorti jidhrilha xieraq li timponi.’*

13. Illi Artikolu 220 tal-Att dwar il-Kumpaniji jipprovdi illi:

*F'kull żmien wara li jkun ippreżentat rikors għal stralċ, u qabel ma jingħata ordni għal stralċ, il-kumpanija, jew kull kreditur jew kontributorju, jistgħu jagħmlu rikors lill-qorti biex twaqqaf il-proċedimenti ġudizzjali tal-qorti pendenti kontra l-kumpanija, u l-qorti tista' twaqqaf dawk il-proċedimenti b'dawk il-kondizzjonijietli jidhrilha xierqa.*

14. Illi Artikolu 224(2) tal-Att dwar il-Kumpaniji jipprovdi illi:

*Meta jkun sar ordni għal stralċ jew ikun inħatar amministratur provviżorju, skont id-dispożizzjonijiet tal-artikolu 228, ma tista' tittiehed ebda azzjoni jew jinbdew xi proċedurikontra l-kumpanija jew il-proprjetà tagħha ħlief bil-permess tal-qorti u taħt dawk il-kondizzjonijiet li tista' timponi l-qorti.*

15. Illi huwa evidenti li s-soċjetà rikorrenti kienet konxja mill-proċedura tal-insolvenza volontarja miftuħa ġewwa l-Ispanja, kif joħroġ biċ-ċar minn paragrafu 19 tar-rikors promotur tagħha: '*... jidher li tqiegħdet fi proċeduri ta' stralċ*', iżda għażlet li tipproċedi xorta waħda bir-rikors tagħha;

16. Illi għalhekk il-proċeduri preżenti għandhom jiġu mill-inqas sospiżi, u dan ai termini tas-sentenza hawn fuq ċitata tal-Qorti Kummerċjali ta' Madrid, li tipprovdi illi kwalunkwe kreditur li għandu pretensjoni kontra s-soċjetà intimata għandu jiġi ammess fl-amministrazzjoni tal-insolvenza bil-mod stabbilit taħt il-liġi Spanjola, li hija l-liġi applikabbli għall-proċeduri prinċipali tal-insolvenza u l-effetti tagħhom;

17. Illi skont Artikolu 7(2) tal-Insolvency Regulation Recast, hija din il-liġi li tiddetermina, fost affarijiet oħra:

*(g) il-pretensjonijiet li jkunu ġew ippreżentati kontra l-patrimonju tal-insolvenza tad-debitur u t-trattament tat-talbiet li joriġinaw wara l-ftuħ tal-proċedimenti ta' insolvenza;*

*(h) ir-regoli li jirregolaw il-preżentazzjoni, il-verifika u l-ammissjoni tal-pretensjoni*

18. Illi għalhekk is-soċjetà esponenti titlob lil din l-Onorabbli Qorti twaqqaf dawn il-proċeduri biex jissoktaw il-proċeduri ġewwa Spanja kif hawn fuq spjegat;

### ***Responsabbiltà***

19. Illi, mingħajr preġudizzju għas-suespost, il-pretensjonijiet tas-soċjetà rikorrenti huma infondati fil-fatt u fid-dritt;

20. Illi s-soċjetà rikorrenti apparentement qed tikkonfondi '*Disponent Owner*' ma' '*ultimate beneficial owner*', għaliex il-kunċett tal-aħħar ma huwa msemmi **mkien** fil-*Charter Party*;

21. Illi l-kunċett ta' '*Disponent Owner*' huwa ben magħruf fil-kamp tal-liġi marittima u partikolarment fid-dinja ta' *charter parties*, u huwa kunċett li huwa kompletament separat u distint mill-kunċett ta' '*ultimate beneficial owner*;

22. Illi f'dan il-kuntest, Pullmantur Cruises Ship Management Ltd – il-'*Disponent Owner*' – ma kellha l-ebda involvement f'aġir dolus jew qarrieqi kif allegat mis-soċjetà attriċi mal-'*ultimate beneficial owner*;

23. Illi kif diġà premess, ma kien hemm l-ebda frodi min-naħa tas-soċjetà esponenti bħalma ssostni s-soċjetà rikorrenti, billi ċ-ċirkostanzi li wasslu għat-tħassir tal-vjaġġi miftehmin fil-*Charter Party* "*thassru minhabba l-imxija tal-Covid-19*" (paragrafu 5 tar-rikors promotur);

24. Illi din il-pandemija hija kompletament estranja mis-soċjetà esponenti, li żgur qatt ma setgħet timmanipula l-pandemija sabiex tkun tista' tevita l-obbligi tagħha taħt il-*Charter Party*. Il-pandemija tal-Covid-19 hija rikonoxxuta mid-dinja kollha bħala avveniment kompletament imprevedibbli li hija bħalissa l-kawża prinċipali ta' falliment tan-negozju u tal-ekonomiji dinjija, u dan billi anke l-legislaturi tagħna ppubblikaw

numru ta' emendi speċjali u temporanji għal-ligijiet tal-kumpanniji tagħna f'tentattiv li joffru livell ta' protezzjoni mill-konsegwenzi katastrofiċi tal-Covid-19;

25. Illi, fi kwalunkwe każ, il-pandemija tal-Covid-19 kellha effetti ħafna aktar sinifikanti fuq is-soċjetà esponenti, li wasslu sabiex saħansitra kienet sfurzata tissottometti lilha nnifisha volontarjament għal proċeduri ta' insolvenza fi Spanja b'rispett shiħ lejn id-drittijiet tal-kredituri tagħha, u ċertament mhux bil-ħsieb li tiffrodahom;

26. Illi, però, is-somma mitluba taħt il-*Charter Party* mhijiex dovuta, u dan ai termini ta' Klawnsola 9 tal-*Charter Party* li tipprovd:

*'9.1 Unless otherwise agreed in this Charter, the circumstances, without limitation, shall be considered a case of Force Majeure (hereinafter each of them shall be referred to as a "Force Majeure Event"):*

...

*(v) act of God, plague, epidemic, natural disaster...*

...

*9.2 If any of the Parties is unable, in any material respect, to perform its obligations under this Charter due to any Force Majeure Event, then neither the Disponent Owner nor Charterer shall be liable to the other Party for any claim arising out of or in connection with the Force Majeure Event. Disponent Owner shall have no liability whatsoever to any passenger for any damage, loss, costs or expenses incurred by them as a result of a Force Majeure Event.*

...

*9.4 In case that the Disponent Owner would cancel the cruise due to unexpected or unforeseen reasons beyond its control the reason for this cancellation shall be considered a Force Majeure Event.'*

27. Illi għalhekk il-kawża hija infondata fl-intier tagħha u t-talbiet għandhom jiġu miċhuda.

Bl-ispejjeż.

**Rat ir-Risposta guramentata kongunta tal-Av. Dr. Ann Fenech bhala mandatrici specjali kif debitamnt awtorizzata mis-socjetajiet RCL Soverign LLC, u Royal Caribbean Cruises Ltd. ipprezentata fl-1 t'Ottubru, 2020 fejn jinghad kif gej:**

**A. EĊĊEZZJONI PRELIMINARJA TA' ROYAL CARIBBEAN CRUISES LTD.**

1. Illi preliminarjament u mingħajr preġudizzju għal-eċċezzjonijiet li ġejjin, hu umilment sottomess, li Din l-Onorabbli Qorti m'għandha ebda ġurisdizzjoni fil-konfront tas-socjeta Royal Caribbean Cruises Ltd., socjeta li hija registrata l-Liberja. Dan qed jinghad għax ebda waħda mis-subincizi taht Artikolu 742 Kap 12 tal-Ligjiet ta' Malta ma japplikaw fil-konfront tagħha u għalhekk għanda tiġi liberata mill-osservanza tal-ġudizzju bl-ispejjes kontra s-socjeta attrici.

**B. EĊĊEZZJONIJIET TAS-SOCJETAJIET ESPONENTI FUQ IL-MERTU**

1. Illi mingħajr preġudizzju għas-suespost, is-socjetajiet esponenti jissottomettu li t-talbiet attrici huma nfondati fil-fatt u fid-dritt u għandhom jiġu miċhuda fit-totalita' tagħhom, bl-ispejjeż, fil-konfront tagħhom għar-raġunijiet li ġejjin.

2. Illi **l-ewwel talba** attriċi tikkonċerna soċjeta terza, u għalhekk ha jastjenu milli jagħmlu eċċezzjonijiet fil-konfront ta' dik it-talba.

3. Illi **it-tieni talba** hija nfondata fil-fatt u fid-dritt u għandha tiġi miċhuda bl-ispejjes minn din L-Onorabbli Qorti stante li ma hemm ebda ġustifikazzjoni sabiex titwarrab il-personalita' ġuridika separata tas-soċjetajiet konvenuti u da

4. n kif ser joħroġ ċar f' din ir-risposta ġuramentat u waqt it-trattazzjoni tal-kawza.

5. Illi **it-tielet talba** kif-dedotta mis-soċjeta attriċi hija ukoll nfondata fil-fatt u fid-dritt u għandha tiġi miċhuda bl-ispejjes stante li fil- 23 ta' Lulju 2020 il-bastiment M/V Sovereign inbiġh lis-soċjeta Ege Celik San. Ve Tic A.S. ta' Izmir, Turkija u fl-istess ġurnata r-rapprezentanti tal-bastiment M/V Sovereign, talbu li l-bastiment jiġi mħassar mir-Registru tal-Bastimenti Merkantili f'Malta u ftit wara ġie *scrapped* fit-Turkija. Kopja tad-*deletion certificate* hawn anness u mmarkat bħala **DOK AF1**. Għalhekk il-M/V Sovereign ċertament meta ġiet intavolata din il-kawza ma kienx il-proprjeta anki (fi kliem is-soċjeta rikorrenti) "fl-aħħar mill-aħħar" tas-soċjeta Royal Caribbean Cruises Ltd. u ma baqax jopera taħt ebda bare boat charter jew jopera taħt ebda brand name inkluż dak ta' Pullmantur u dan għax ma jeżistix. Dan kollu kif ser jiġi spjegat u ppruvat waqt it-trattazzjoni tal-kawza.

6. Illi **ir-raba' talba** hija infondata fil-fatt u fid-dritt u għandha tiġi miċhuda bl-ispejjes. Id-dikjarazzjoni ta' Pullmantur Cruises Ship Management Ltd. fic-charter agreement mas-soċjeta attriċi, li kienet 'Disponent Owner' u 'ultimate beneficial owner' tal-bastiment MV Sovereign kienet waħda skorretta u ma kien hemm ebda għarfien ta' dan da parti tas-soċjetajiet RCL Sovereign LLC u / jew Royal Caribbean Cruises Ltd. u dan kif ser jkun pruvat waqt it-trattazzjoni tal-kawza.

7. Illi **l-hames talba** hija nfondata fil-fatt u fid-dritt u għandha tiġi miċhuda bl-ispejjes. Assolutament mhux minnu illi s-soċjeta Pullmantur



Cruises Ship Management Ltd. fuq naħa u RCL Sovereign LLC u Royal Caribbean Cruises Ltd. fuq in-naħa l-oħra għandhom l-istess sid aħħari kif ser jiġi spjegat iktar l-isfel u kif ser jiġi ppruvat waqt it-trattazzjoni tal-kawza.

**8.** Illi s-soċjeta konvenuta Royal Caribbean Cruises Ltd. hija is-sid benefiċċarja tas-soċjeta konvenuta RCL Sovereign LLC. Dan mhux il-kaz għas-soċjeta konvenuta Pullmantur Cruises Ship Management Ltd. fejn Royal Caribbean Cruises Ltd. hija biss s-sid tas-soċjeta RCL Holding Cooperatief UA li hija **minority share holder**, fis-soċjeta Pullmantur Holdings SL u għalhekk ma terzerċitax d-direzzjoni jew il-kontroll tas-soċjeta Pullmantur Cruises Ship Management Ltd., u dan kif ser jiġi muri fit-trattazzjoni tal-kawza u kif diġà gie kkonfermat fid-digriet anness bhala DOK VA7 mar-rikors guramentat.

**9.** Illi **s-sitt talba hija nfondata fil-fatt u fd-dritt** u għanda tiġi miċhuda bl-ispejjes. Illi l-allegazzjoni tas-soċjeta attriċi nomine li l-konvenuti esponenti aġixxew b'qerq u b'mala fede sabiex jaħarbu mill-obbligi kuntrattwali tagħhom *huwa inveritier għall-aħħar u malafamanti*, u dan kif ser joħroġ ċar waqt it-trattazzjoni tal-kawza. Is-soċjetajiet esponenti jirriżervaw id-drittijiet kollha tagħhom li jipproċedu kontra s-soċjetà attriċi f'dan ir-rigward.

**10.** Illi l-bastiment M/V Sovereign (IMO 8512281) kien propjeta tas-soċjeta konvenuta RCL Sovereign LLC.

**11.** Illi s-soċjeta konvenuta RCL Sovereign LLC dahlet f'bareboat charter agreement ma' Pullmantur Cruises Sovereign Ltd. liema ftehim gie tterminat wara li Pullmantur Cruises Sovereign Ltd. waqet lura fl-ħlasijiet dovuti lis-soċjeta RCL Sovereign LLC għal-hire. **Fil-fatt, kif ser jiġi pruvat waqt it-trattazzjoni tal-kawza, is-soċjeta RCL Sovereign LLC għandha tiehu aktar minn EUR27,000,000 minn Pullmantur Cruises Sovereign Ltd.**

12. Illi jidher li s-socjeta attrici daħlet f' time charter agreement mas-socjeta konvenuta Pullmantur Cruises Ship Management Ltd. u t-talba tas-socjeta attrici hija talba li allegatament toħroġ minn dan it-time charter bejn dawn iż-żewġ partijiet.

13. Illi kif ser jiġi pruvat waqt it-trattazzjoni tal-kawza huwa investitur assolut meta s-socjeta rikorrenti kontinwament tirreferi għas-socjeta Royal Caribbean Cruises Ltd. bhala s-sid beneficjarja tas-socjeta Pullmantur Cruises Ship Management Ltd. RCL Holding Cooperatief UA (socjeta ta' Royal Caribbean Cruises Ltd.) hija ishmatarja ta' 49% tal-ismha tas-socjeta Pullmantur Holdings SL u s-sid tal-maggoranza tal-ishma b'kontrol assolut fuq dik l-entita hija s-socjeta Cruise Investments Sarl fejn l-ishmatarji huma żewġ persuni Martin Gruschka u Sandra Maraya li ma għandhom propjament xejn x'jaqsmu mas-socjeta Royal Caribbean Cruises Ltd.

14. Il-fatt li n-negozzjar tas-socjeta attrici mas-socjeta konvenuta Pullmantur Cruises Ship Management Ltd. waslu fi tmiemhom qrib l-istess żmien li is-socjeta RCL Sovereign LLC tterminat il-bareboat charter mas-socjeta Pullmantur Cruises Sovereign Ltd. ma jfisser xejn u certament ma jistax jiġi meqjus bhala prova ta' male fede. Pullmantur Cruises Sovereign Ltd. hija debitrice ta' RCL Sovereign LLC u l-indikazzjonijiet kollha kienu li l-grupp Pullmantur kien qed jiffaccja sfidi kbar finanzjarji bhala konsegwenza tal-imxija tal- COVID-19. Għalhekk RCL Sovereign LLC kellha tillimita d-danni tagħha billi tieħu l-pussess lura tal-bastiment tagħha M/V Sovereign. In fatti ukoll kif ser jiġi ippruvat waqt it-trattazzjoni tal-kawza, kien hemm żewġ bastimenti oħra, il- M/V Horizon u l- M/V Monarch li ukoll kienu bare boat chartered mis-socjetajiet RCL Monarch LLC u RCL Horizon LLC lis-socjetajiet Pullmantur Monarch Cruises Limited u Pullmantur Pacific Dream Ltd., socjetajiet oħra fil-grupp Pullmantur. Il-bareboat charterparties ta' dawn iż-żewġ bastimenti ukoll ġew tterminati fl-istess perjodu, u dawn **ma kellhom xjaqsmu xejn mas-socjeta rikorrenti.**

**15.** Illi kif ser jiġi pruvat waqt it-trattazzjoni tal-kawza, il-grupp Pullmantur għandu dejn ma' Royal Caribbean Cruises Ltd. li jammonta għall- miljuni kbar. Fill-fatt, RCL Sovereign LLC għandha kull intenzjoni li tiegħu sehem bhala kreditrici sostanzjali, fil-proċeduri li ser ikun hemm fi' Spanja fil-konfront tal-istralċ tas-socjeta Pullmantur Cruises Sovereign Ltd. fost oħrajn.

**16.** Illi s-socjeta esponenti Royal Caribbean Cruises Ltd. hija *publicly traded company* fuq in-New York Stock Exchange u għalhekk għandha obbligi serjissimi fil-konfront tal-azzjonisti tagħha u ma setatx tinjora d-dejn eżorbitenti li Pullmantur Cruises Sovereign Ltd. kienet qed takkumula fil-konfront tagħha u tas-sussidjarji tagħha mingħajr ma tiegħu passi. Dan ma jfissirx li għax Pullmantur Cruises Ship Management Ltd. hija debitrice tas-socjeta attrici ukoll, is-socjetajiet esponenti agġixew b'xi qerq jew b'malafede.

**17.** Illi kif ser jiġi pruvat waqt it-trattazzjoni tal-kawza dawn il-passi kienu u neċessarji u ma kien hemm xejn abbussiv jew fraudolenti li jista possibbilment jagħti lok għal-*lifting of the corporate veil* kif mitlub mis-socjeta attrici.

**18.** Illi **s-seba', it-tmien u id-disa'** talba għandhom jiġu miċhuda stante li huma nfondati fil-fatt u fid-dritt. Kif ser johroġ ċar waqt it-trattazzjoni tal-kawza, l-elementi neċessarji biex isir *lifting of the corporate veil* u wisq anqas *piercing of the corporate veil* huma kompletament nieqsa u għalhekk is-socjetajiet esponenti ma jistgħu ikunu qatt u m'għandhomx ikunu responsabbli għal kwalunkwe dejn li Pullmantur Cruises Ship Management Ltd. tista' jkollha mas-socjeta attrici.

**19.** Illi għaldaqstant fil-waqt li s-socjetajiet esponenti qegħdin jiċhdu bil-qawwa l-allegazzjoni li s-socjeta attrici għamlet fil-konfront tagħhom, f'kwalunkwe kaz, kull allegazzjoni għandu jiġi pruvat minnhom.

20. Illi għalhekk it-talbiet attriċi huma infondati fil-fatt u fid-dritt u għandhom jigu miċhuda fit-totalità tagħhom fil-konfront tas-soċjetajiet esponenti.

Bl-ispejjez u bl-ingunzjoni tas-soċjeta attriċi minn issa in subizzjoni.

Rat il-verbal tal-4 ta' Novembru 2020 li permezz tiegħu il-Qorti dderigiet illi f'dan l-istadju jigu trattati u deċiżi l-eċċezzjonijiet preliminari mressqa mill-konvenuti;

Rat il-provi mressqa fir-rigward tal-imsemmija eċċezzjonijiet preliminari;

Rat in-noti ta' sottomissjonijiet preżentati mill-partijiet rispettivament fl-14 ta' Settembru 2021; fil-15 ta' Settembru 2021 u fid-29 ta' Ottubru 2021;

Semgħat it-trattazzjoni tal-abbli difensuri tal-partijiet fl-udjenza tat-23 ta' Novembru 2021;

Rat li l-kawża tħalliet għas-sentenza dwar l-eċċezzjonijiet preliminari;

Ikkonsidrat;

### **Preliminari.**

Fit-13 ta' Lulju 2020 is-soċjeta' attriċi Viagens Abreu S.A. (aktar 'il quddiem imsejha wkoll "Viagens") ottjeniet mandat ta' arrest kawtelatorju

nru. 870/2020MCH kontra l-bastiment M/V Sovereign (IMO 8512281) sabiex tikkawtela kreditu li allegatament għandha taħt *charter party agreement* mas-soċjeta' konvenuta Pullmantur Cruises Ship Management Ltd (aktar 'il quddiem imsejha wkoll "Pullmantur") in segwitu għall-kancellament ta' numru ta' vjaġġi skedati b'riżultat tal-pandemija Covid-19.

Fil-15 ta' Lulju 2020 is-soċjetajiet konvenuti Royal Carribbean Cruises Ltd. (aktar 'il quddiem imsejha wkoll "Royal Carribbean") U RCL Sovereign LLC (aktar 'il quddiem imsejha wkoll "RCL") talbu r-revoka tal-mandat ta' arrest fuq imsemmi fuq il-pretest illi il-kundizzjonijiet għall-ħruġ ta' mandat ta' arrest ma kienux ġew sodisfatti.

Fit-18 ta' Lulju 2020 is-soċjeta' RCL Sovereign LLC iddepożitat taħt l-awtorita' tal-Qorti s-somma indikata fil-mandat ta' arrest permezz ta' ċedola ta' depożitu nru 994/2020 u ottjeniet ir-rilaxx tal-bastiment M/V Sovereign.

B'digriet tat-23 ta' Lulju 2020 fl-atti tar-rikors revoka numru 576/2020MCH din il-Qorti diversament presjeduta laqgħet it-talba tal-bastiment u ddikjarat illi l-mandat ta' arrest 870/2020 inħareġ irregolarment. Ikkonkludiet hekk: "... billi l-mandat tnehha ghax floku saret garanzija mill-vapur b'cedola numru 994/2020 qed tilqa' t-talba tal-vapur għall-izbank ta' kull somma depozitasta;....".

Sussegwentement is-soċjeta' attriċi talbet u ottjeniet il-ħruġ ta' mandat ta' sekwestru kawtelatorju kontra s-soċjeta' Royal Carribbean Cruises Ltd u kontra s-soċjeta' RCL Sovereign LLC, għas-somma ta' €1,279,060 in kawtela tal-pretensjoni tagħha ta' rimbors tas-somma minnha mħallsa lil Pullmantur Cruises Ship Management Ltd. taħt *charter agreement* iffirmat

f'Ġunju 2019 in konnessjoni ma' vjaġġi li kellhom isiru mill-bastiment M/V Sovereign u pprezentat il-kawża odjerna.

Permezz tal-kawża odjerna s-soċjeta' attriċi Viagens Abreu S.A. qed titlob lill-Qorti (1) tiddikjara illi s-soċjeta' konvenuta Pullmantur Cruises Ship Management Limited hija debitori tagħha fis-somma ta' €1,279,060; (2) twarrab il-personalita' ġuridika separata tas-soċjetajiet konvenuti Pullmantur, RCL u Royal Caribbean; (3) tiddikjara illi l-bastiment M/V Sovereign huwa proprjeta' ta' Royal Caribbean; (4) tiddikjara illi Pullmantur daħhlet f'*charter agreement* mas-soċjeta' attriċi u pprezentat ruħha bħala "Disponent Owner" u "ultimate beneficial owner" bl-għarfien ta' RCL u/jew ta' Royal Caribbean; (5) tiddikjara illi Royal Caribbean hija s-sid benefiċjarju ta' RCL u ta' Pullmantur u li allura hemm konnessjoni bejn dawn l-aħħar żewġ kumpaniji; (6) tiddikjara illi l-kumpaniji konvenuti aġixxew b'qerq u mala fede sabiex jaħarbu l-obbligi kuntrattwali tagħhom mas-soċjeta' attriċi; (7) tiddikjara konsegwentement illi Royal Caribbean u RCL huma responsabbli flimkien ma' Pullmantur għar-rimbors reklamat mis-soċjeta' attriċi rappreżentanti hlas magħmul minnha lil Pullmantur għall-vjaġġi mill-bastiment M/V Sovereign li ma sarux b'konsegwenza tal-pandemija Covid-19; (8) tiddikjara lil Royal Caribbean u lil RCL debitori tas-soċjeta' attriċi flimkien ma' Pullmantur; u (9) tikkundanna lill-konvenuti sabiex iħallsu lill-attriċi s-somma imsemmija.

Is-soċjeta' attriċi tikkontendi illi l-kawża odjerna tmur lil hinn minn sempliċi kawża għall-enforzar ta' obbligi kontrattwali naxxenti mic-*Charter Agreement* ta' bejn is-soċjeta' attriċi (ffirmat mir-rappreżentanti tagħha fl-11 ta' Ġunju 2019) u s-soċjeta' konvenuta Pullmantur (iffirmat mir-rappreżentant tagħha fl-20 ta' Ġunju 2019).

## **L-Ewwel Eċċezzjoni preliminari tas-soċjeta' Pullmantur Cruises Ship Management Ltd. dwar il-Ġurisdizzjoni.**

### **Brussels Regulation Recast.**

Preliminarjament Pullmantur qed tilqa' għat-talbiet attriċi fil-konfront tagħha billi fost l-eċċezzjonijiet preliminari qed tinvoka r-Regolament (EU) nru. 1215/2012 li fost l-oħrajn jipprovdi dwar il-ġurisdizzjoni tal-qrati fl-istati membri tal-Unjoni Ewropea imsejha "Brussels Regulation Recast". Din l-eċċezzjoni taqra kif ġej:-

*1. Illi preliminarjament jingħad illi din l-Onorabbli Qorti mgħandhiex il-ġurisdizzjoni neċessarja sabiex tisma' din il-kawża. Huwa ċar illi din it-tilwima taqa' fl-ambitu temporali u s-sogġett-materja ta' Regolament (UE) Nru 1215/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-ġurisdizzjoni u r-rikonoxximent u l-eżekuzzjoni ta' sentenzi fi kwistjonijiet ċivili u kummerċjali (riformulazzjoni) (il-**"Brussels Regulation Recast"**);*

*Illi bl-ammissjoni tar-rikorrent stess din it-tilwima qamet in konnessjoni mar-relazzjoni legali li ħoloq il-Charter Agreement li huwa anness mar-rikors promotur tiegħu bħala **Dok VAI u VA2**;*

*Illi a tenur tal-Artikolu 14 tal-Charter Party, il-partijiet kontraenti ftehm u illi kull vertenza ta' bejniethom għandha tigi sottomessa lill-qrati ta' Spanja:*

### **14. Law and Jurisdiction**

*14.1 This Charter shall be exclusively governed by Spanish Law. All disputes arising out of or in connection with this Charter shall be referred to the **exclusive jurisdiction of the Spanish Courts of Justice** and the Courts of Madrid will hold exclusive competence for any claim or lawsuit arising out of any controversy or dispute relating to the execution of this Charter.*

*(enfasi miżjud)*

*4. Illi din il-klawsola ċarament tagħti lill-qrati ġewwa l-Ispanja ġurisdizzjoni **esklussiva** fuq it-tilwima f'dawn il-proċeduri;*

*5. Illi l-qrati Spanjoli għandhom ġurisdizzjoni, u mhux il-qrati Maltin, u dan skont Artikolu 25 tal-Brussels Regulation Recast, li 'l fuq minn hekk jistipula illi din il-ġurisdizzjoni hija "esklussiva sakemm il-partijiet ma jiftiehmux mod ieħor." Huwa ċar minn qari ta' Klawsola 14 tal-Charter Party illi l-partijiet ma ftehmux mod ieħor;*

*6. Illi allura l-Brussels Regulation Recast jirrikjedi lil din l-Onorabbli Qorti taqta' u tiddeciedi li mgħandhiex ġurisdizzjoni sabiex tisma' din il-kawża, u għandha tiċhad il-ġurisdizzjoni u tillibera s-soċjetà esponenti minn dawn il-proċeduri;*

Ikkonsidrat;

Bħala sfond tajjeb jiġi sottolineat illi qabel ma Malta saret stat membru tal-Unjoni Ewropea, sabiex tiġi radikata l-ġurisdizzjoni tal-Qrati Maltin kien meħtieġ li tissussisti xi waħda mic-ċirkostanzi kontemplati fl-Artikolu 741 et sequitur tal-Kapitolu 12 tal-Liġijiet ta' Malta. Ladarba Malta saret stat membru tal-Unjoni Ewropea, mill-2004 'il quddiem saru applikabbli direttament fir-reġim legali ta' pajjiżna r-regolamenti ta' l-Unjoni Ewropea. Wieħed mir-regolamenti ewropej illum applikabbli huwa dak l'hekk imsejja "Brussels Regulations Recast".



Difatti s-subartikolu (6) tal-Artikolu 742 tal-Kap. 12 jipprovdi illi:

*(6) Meta dispożizzjoni issir taħt xi ligi oħra jew f'xi Regolament tal-Unjoni Ewropea fejn tintgħamel dispożizzjoni differenti minn dik li tinsab f'dan l-artikolu, id-dispożizzjonijiet ta'dan l-artikolu ma għandhomx japplikaw dwar l-affarijiet li jaqgħu taħt dik id-dispożizzjoni l-oħra u għandhom biss japplikaw għal affarijiet li dwarhom dik id-dispożizzjoni l-oħra ma tapplikax.*

Ikkonsidrat;

Dwar din l-eċċezzjoni preliminari is-soċjeta' attriċi tissottometti illi mhux minnu dak sottomess minn Pullmantur illi l-obbligu prinċipali li din il-kawża tikkonċerna huwa wieħed li jaqa' taħt *Charter Agreement* bejn is-soċjeta' attriċi u Pullmantur. Is-soċjeta' attriċi tinsisti illi l-mertu tal-kawża jmur oltre l-parametri ta-*Charter Agreement* u li jeħtiegħ konsiderazzjonijiet ta' kwistjonijiet ta' natura legali li jaqgħu 'il barra mill-konfini tal-istess *Charter Agreement*.

Is-soċjeta' attriċi tqis illi hi din il-Qorti li għandha l-gurisdizzjoni tisma' l-mertu tal-kawża għaliex fil-fehma tagħha l-ewwel talba attriċi fejn qed jintalab rifużżjoni ta' somma flus imħallsa ai termini ta-*Charter Agreement*, jeħtiegħ li tiġi determinata mhux f'izolament iżda fid-dawl tat-talbiet l-oħra.

Tqis is-soċjeta' attriċi illi għaladarba l-ewwel talba attriċi hija akkumpanjata minn talbiet oħra fejn qed jintalab dikjarazzjonijiet għudizzjarji dwar qerq

u mala fede allegatament adoperati mis-soċjetajiet konvenuti, dan għandu jwassal għall-applikazzjoni tad-dottrina tal-“lifting of the corporate veil”, bil-konsegwenza, skond is-soċjeta’ attriċi, illi klawwola numru 14 intitolata “Law and Jurisdiction” fic-*Charter Agreement*, li tagħti ġurisdizzjoni esklussiva lill-Qrati Spanjoli, ma hiex applikabli anke għaliex il-kawża ma hiex intavolata unikament kontra parti fic-*Charter Agreement* iżda wkoll kontra soċjetajiet oħra li ma humiex parti f’ dak il-ftehim.

## **II-Klawwola Dwar il-Ġurisdizzjoni Esklussiva.**

Tenut kont is-sugġett mertu tal-kawża odjerna huwa applikabbli ir-Regolament (UE) nru. 1215/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-ġurisdizzjoni u r-rikonossiment u l-eżekuzzjoni ta’ sentenzi fi kwistjonijiet ċivili u kummerċjali (riformulazzjoni) “Brussels Regulation Recast” u mhux id-disposizzjonijiet tal-Artikolu 741 et. Seq. tal-Kap. 12.

**Klawwola 14** ta-*Charter Agreement* ta’ bejn is-soċjeta’ attriċi u Pullmantur tipprovdi illi:

### **“14. Law and Jurisdiction.**

14.1 This Charter shall be exclusively governed by Spanish Law. All disputes arising out of or in connection with this Charter shall be referred to the exclusive jurisdiction of the Spanish Courts of Justice, and the Courts of Madrid will hold exclusive competence for any claim or lawsuit arising out of any controversy or dispute relating to the execution of this Charter.

Huwa aktar milli evidenti illi qari ta' l-ewwel talba attriċi moqrija f'izolament u indipendentement mit-talbiet l-oħra, jwassal għall-konklużzjoni illi l-mertu tal-ewwel talba konsistenti f' talba għar-rifużzjoni ta' ammont ta' flus li hija hallset fit-termini ta-*Charter Agreement* fuq il-pretest illi l-vjaġġi li kellhom isiru mill-bastiment M/V Sovereign thassru minhabba l-pandemija Covid-19, tikwalifika bħala kwistjoni fit-termini ta' klawzola 14 ta-*Charter Agreement* u ċioe' "...arising out of or in connection with this Charter...".

L-argument tas-soċjeta' attriċi huwa illi una volta l-ewwel talba tiġi trattata flimkien mat-talbiet l-oħra, il-qofol tal-kwistjoni ma jibqax jikwalifika bħala vertenza naxxenti minn jew konnessa ma-*Charter Agreement* u għalhekk il-klawzola tal-ġurisdizzjoni esklussiva ma tibqax applikabbli. Tirreferi fin-nota tagħha għas-sentenza fl-ismijiet **Sberbank vs Palmali International Holding Two Company Limited** mogħija minn din il-Qorti diversament presjeduta fit-18 ta' Marzu 2020 u targumenta illi din is-sentenza tagħti fundament lis-sottomissjoni tagħha illi una volta l-mertu jiżboq il-mertu tal-kuntratt ta' bejn il-partijiet, allura l-istess partijiet ma jistgħux jistrieħu fuq il-klawżoli tal-kuntratt biex jargumentaw li l-Qrati Maltin m'għandhomx ġurisdizzjoni.

X' inhu eżattament dak li s-soċjeta' attriċi qed titlob f'dawn il-proċeduri?

Skond ir-rikors ġuramentat, fit-termini ta-*Charter Agreement* is-soċjeta' attriċi hallset lil Pullmantur is-somma komplessiva ta' €1,297,060 rappreżentanti €1,200,000 f'*Charter Hire Fee*, €76,692 f'*service fee* mħallas skond klawżola 5.3 (ii) ta' Annex III ta-*Charter Agreement* u €2,368 f'*WIFI Service Fee*. Peress li skond l-attriċi l-vjaġġi thassru minhabba l-pandemijna Covid-19, qed titlob ir-rifużjoni tas-somma globali imsemmija u ssostni li għandha dritt għal tali rifużjoni bis-saħħa ta' klawżoli 8.1 u 9.4 ta-*Charter Agreement*.

Is-soċjeta' attriċi tispjega illi fuq iċ-*Charter Agreement* is-soċjeta' Pullmantur ippreżentat lilha nnifsinha bhala d-*Disponent Owner*<sup>1</sup> tal-bastiment M/V Sovereign. Meta fit-13 ta' Lulju 2020 istitwit il-proċeduri ġudizzjarji hawn Malta sabiex tarresta l-bastiment *de quo* li kien fl-ibħra territorjali Maltin, hija ġiet mgħarrfa (i) li ma kien hemm l-ebda relazzjoni bejn is-soċjeta' konvenuta RCL Sovereign (sid il-bastiment) u s-soċjeta' konvenuta Pullmantur, (ii) li allura s-soċjeta' konvenuta Pullmantur qatt ma kienet *Disponent Owner* tal-bastiment *de quo* inkluż meta ġie ffirmat il-kuntratt; (iii) illi fit-8 ta' Ġunju 2020, il-*bareboat charter* li kien hemm bejn RCL Sovereign u kumpanija oħra fl-istess grupp ta' Pullmantur ie. Pullmantur Cruises Sovereign Limited ġie terminat fit-8 ta' Ġunju 2020.

Minn hawn 'il quddiem is-soċjeta' attriċi bdiet tqis illi s-soċjeta' konvenuta Pullmantur bil-kolloborazzjoni tas-soċjetajiet konvenuti l-oħra kienu aġixxew in mala fede bl-iskop sabiex jiġu evitati l-obbligi naxxenti miċ-*Charter Agreement* fuq imsemmi.

Qed tinvoka għalhekk Viagens id-dottrina tal-*lifting of the corporate veil*, u tqis illi t-tlett kumpaniji konvenuti kollha huma responsabbli għar-rifużjoni tal-ammont globali minnha reklamati għaliex tikkontendi illi s-soċjeta' konvenuta Pullmantur u s-soċjeta' konvenuta RCL Sovereign għandhom l-istess sid benefiċjarju u ċioe' s-soċjeta' konvenuta Royal Caribbean

---

<sup>1</sup> Bareboat Charter (also known as Demise Charter) : *An agreement between the registered or legal owner of a ship (or a person who has bareboat chartered the vessel from him and become the **disponent owner**) and the bareboat charterer, pursuant to which the owner transfers (demises) to the bareboat charterer possession of the ship and the right to trade it as he chooses for a specified period, on terms that the bareboat charterer will pay the bareboat charter hire ..., maintain and insure the ship and indemnify the owner against liabilities incurred by the ship. The contract is effectively a "dry lease" under which the bareboat charterer will employ the crew and be responsible for all Technical Operation and Commercial Operation and Management expenses. Unlike time charters, bareboat charters contain no offhire provisions: hire is payable "come Hell or High Water".* - *LEGAL AND ECONOMIC ANALYSIS OF TRAMP MARITIME SERVICES ANNEX 2 GLOSSARY OF LEGAL DEFINITIONS* - [https://ec.europa.eu/competition/sectors/transport/reports/tramp\\_annex2.pdf](https://ec.europa.eu/competition/sectors/transport/reports/tramp_annex2.pdf)

Jekk għandiex raġun jew le fir-rigward ma hux il-mertu ta' din is-sentenza.

Li jeħtieġ jiġi deliberat hawnhekk huwa jekk it-talbiet attriċi fil-konfront tat-tlett soċjetajiet konvenuti fejn qed jiġi imputat qerq u *mala fede* fil-konfront tagħhom it-tlieta huwiex mertu kolpit bil-klawsola tal-ġurisdizzjoni esklussiva li nsibu fiċ-*Charter Agreement*.

Fi kliem ieħor, li għandu hawn jiġi deċiż huwa :

(i) jekk hux kif qed tgħid is-soċjeta' attriċi illi l-ewwel talba attriċi għandha tiġi kkunsidrata fid-dawl tat-talbiet attriċi l-oħra u li allura una volta t-talbiet attriċi min-numru 2 'il quddiem huma msejsa fuq l-allegazzjoni ta' qerq u *mala fede* allura ma jinkwadrawx ruħhom fid-deskrizzjoni mogħtija fi klawnsola 14 taċ-*Charter Agreement* għaliex mhumiex "... disputes arising our of or in connection with this Cahrter..." u konsegwentement huwa applikabbli **Artikolu 4 tal-Brussels Regulation Recast** li jipprovdi illi - *Subject to this Regulation, persons domiciled in a Member State shall, whatever their nationality, be sued in the courts of that Member State.* (Pullmantur hija kumpanija Maltija) jew inkella,

(ii) jekk hux kif qed tgħid is-soċjeta' konvenuta Pullmantur illi t-talba prinċipali u li fuqha jiddependu t-talbiet l-oħra taqa' taħt id-definizzjoni fi klawnsola 14 taċ-*Charter Agreement* li tagħti ġurisdizzjoni esklussiva lill-Qrati Spanjoli u allura huwa applikabbli **Artikolu 25 tal-Brussels Regulation Recast**:

*1. If the parties, regardless of their domicile, have agreed that a court or the courts of a Member State are to have jurisdiction to settle any disputes which have arisen or which may arise in connection with a particular legal relationship, that court or those courts shall have jurisdiction, unless the agreement is null and void as to its substantive validity under the law of that Member State.*

*Such jurisdiction shall be exclusive unless the parties have agreed otherwise. The agreement conferring jurisdiction shall be either:*

- (a) in writing or evidenced in writing;*
- (b) in a form which accords with practices which the parties have established between themselves; or*
- (c) in international trade or commerce, in a form which accords with a usage of which the parties are or ought to have been aware and which in such trade or commerce is widely known to, and regularly observed by, parties to contracts of the type involved in the particular trade or commerce concerned.*

*2. Any communication by electronic means which provides a durable record of the agreement shall be equivalent to 'writing'.*

*3. The court or courts of a Member State on which a trust instrument has conferred jurisdiction shall have exclusive jurisdiction in any proceedings brought against a settlor, trustee or beneficiary, if relations between those persons or their rights or obligations under the trust are involved.*

*4. Agreements or provisions of a trust instrument conferring jurisdiction shall have no legal force if they are contrary to Articles 15, 19 or 23, or if the courts whose jurisdiction they purport to exclude have exclusive jurisdiction by virtue of Article 24.*

*5. An agreement conferring jurisdiction which forms part of a contract shall be treated as an agreement independent of the other terms of the contract.*

*The validity of the agreement conferring jurisdiction cannot be contested solely on the ground that the contract is not valid.*

Hadd mill-partijiet ma qed jikkontesta l-validita' tal-kuntratt *Charter Agreement* u wisq anqas il-validita' tal-klawsola kontrattwali dwar il-gurisdizzjoni.

Għalhekk m'għandux ikun hemm dubju illi li kieku hawn si tratta tal-ewwel talba attriċi wahedha kien japplika l-ftehim tal-partijiet dwar l-ghoti tal-gurisdizzjoni lill-Qorti f'Madrid.

Skond is-soċjeta' attriċi dan ma jibqax applikabbli una volta li flimkien mal-ewwel talba attriċi hemm miżjuda numru ta' talbiet oħra msejsa fuq l-allegazzjoni illi t-tlett soċjetajiet konvenuti agixxew b'qerq u *mala fede* fil-konfront tagħha li għandu jwassal għal dikjarazzjoni gudiżżjarja illi RCL u Royal Caribbean huma wkoll debituri flimkien ma' Pullmantur tas-somma mitluba fl-ewwel talba kontra Pullmantur waħedha.

Fi kliem ieħor, skond l-attriċi, una volta s-soċjeta' attriċi qed timputa l-qerq u l-*mala fede* kontra t-tlett soċjetajiet konvenuti, tali talbiet mhux qed jitolbu l-eżekuzzjoni ta' obbligi kontrattwali imma kundanna minhabba allegat aġir delittwali li allura ma jaqax taħt il-kwistjonijiet kontemplati fi klawnsola 14 tal-kuntratt bil-konsegwenza, skond l-attriċi, illi mhux aktar applikabbli il-ġurisdizzjoni esklussiva tal-qorti f'Madrid.

In sostenn tat-talba tagħha sabiex din il-Qorti ma tapplikax il-klawsola tal-ġurisdizzjoni esklussiva fiċ-*Charter Agreement* l-attriċi tiċċita s-sentenza in parte fl-ismijiet **SBERBANK vs Palmali International Holding Two Company Ltd.** mogħtija minn din il-Qorti diversament presjeduta fit-18 ta' Marzu 2021, liema kawża għadha pendent dwar il-mertu. Fil-qosor, l-attur f'dik il-kawża huwa bank russu li kien avvanza flus b'titolu ta' self lil żewġ kumpaniji li m'humiex parti f'dik il-kawża filwaqt li waħda mis-soċjetajiet konvenuti dahlet bħala garanti. Fil-*Guarantee and Indemnity Agreement* għet inkorporata klawnsola arbitrali u għalhekk il-bank russu intavola proċeduri arbitrali għewwa Londra sabiex jottjeni kanonizzazzjoni tal-kreditu minnu pretiż kontra d-debituri prinċipali u kontra l-garanti ai termini tal-kuntratti ta' self.

Apparti l-arbitraġġ f'Londra il-bank Russu ipproċeda wkoll quddiem il-Qorti Maltija kontra diversi soċjetajiet oħra registrati Malta fuq l-allegazzjoni illi wara li inbdew il-proċeduri arbitrali saru diversi trasferimenti ta' ishma bl-iskop li jiġi eluż il-ħlas dovut.

Fuq dawn il-fatti l-Qorti adita minn dik il-kawża ċaħdet eċċezzjoni preliminari li kkontestat il-ġurisdizzjoni tal-Qrati Maltin wara li kkontestat illi l-azzjoni istitwita f'Malta tmur lil hinn minn dak kontemplat fil-klawsola arbitrali.

Ikkunsidrat;

Eżerċizzju komparattiv bejn il-mertu ta' dik il-kawża ma' dak tal-kawża odjerna juri illi hemm kuntrast fundamentali bejn iż-żewġ kawżi li jagħmlu l-konsiderazzjonijiet f'dik is-sentenza kompletament irrilevanti għall-mertu tal-eċċezzjoni in diżamina.

Fil-kawża ċitata minn Viagens it-talba prinċipali għall-kanonizzazzjoni tal-kreditu bejn il-partijiet għal ftehim tresqet f'arbitraġġ f'Londra ai termini ta' klawsola arbitrali fuq dak il-ftehim. Mhuxx l-istess seħħ fil-kawża odjerna fejn it-talba għall-kanonizzazzjoni tal-kreditu pretiż minn parti kontra parti oħra fuq il-ftehim tresqet quddiem il-qrati Maltin nonostante l-klawsola dwar il-ġurisdizzjoni.

Il-Qorti tqis illi klawsola 14 ta' *Charter Agreement* ma ssirx kompletament inapplicabbli sempliċement għaliex mat-talba prinċipali għall-kanonizzazzjoni tal-ammont reklamata bis-saħħa ta' *Charter Agreement* (talba ex contractu) jidiedu talbiet msejsa fuq l-allegazzjoni ta' qerq u *mala fede* (talbiet ex delicto).

Is-sottomissjoni tas-soċjeta' attriċi fir-rigward m'għandiex fundament legali in kwantu l-applikazzjoni tagħha ikun ifisser illi klawsola kontrattwali li manifestament taqa' taħt Artikolu 25 ta' Brussels Regulation Recast taħt Sezzjoni 7 intitolata "Prorogation of Jurisdiction",



tkun faċilment tista' tigi eluża sempliċement billi mat-talba prinċipali *ex contractu* jiżdiedu talbiet oħra *ex delicto*. L-ebda eċċezzjoni f'dan is-sens ma tinstab fl-imsemmi Artikolu 25 tal-Brussels Regulation Recast. Għall-kuntrarju **Artikolu 25** jipprovdi b'mod inekwivoku illi:

*Such jurisdiction shall be exclusive unless the parties have agreed otherwise.*

Fl-assenza ta' ftehim kuntrarju bejn is-soċjeta' attriċi u Pullmantur, klawsola 14 hija applikabbli għall-ewwel talba attriċi irrispettivament mit-talbiet attriċi l-oħra *ex delicto*.

### **Klawsola dwar Ġurisdizzjoni Esklussiva u Talbiet *Ex Delicto***

Nghaddu issa sabiex neżaminaw jekk, sa fejn jikkonċerna lis-soċjeta' Pullmantur, il-klawsola dwar il-ġurisdizzjoni esklussiva hiex ukoll applikabbli għall-kumplement tat-talbiet attriċi fil-konfront tagħha.

Klawsola 14.1 tipprovdi illi “*All disputes arising out of or in connection with this Charter shall be referred to the exclusive jurisdiction of the Spanish Courts of Justice, and the Courts of Madrid will hold exclusive exclusive competence for any claim or lawsuit arising out of any controversy or dispute relating to the execution of this Charter*”.

Fil-fehma tal-Qorti, qari ta' klawsola 14.1 tal-ftehim jikkontempla kull kwistjoni bejn Viagnes u Pullmantur li b'xi mod jew iehor għandha x'taqsam maċ-*Charter Agreement*. Il-pretensjoni tal-attriċi illi Pullmantur aġixxiet b'qerq u *mala fede* fil-konfront tagħha huwa dejjem aġir allegatament qarrieqi u in *mala fede* fir-rigward tal-ftehim u mhux fir-rigward ta' materja oħra li m'għandiex x'taqsam mal-ftehim.

Kienet tkun sitwazzjoni diversa li kieku fi klawnsola 14.1 il-partijiet eskcludew eventwalitajiet li ma kellhomx ikunu milquta mill-klawsola ta' ġurisdizzjoni esklussiva. Fin-nuqqas ta' tali esklużżjoni tapplika l-massima legali “pact sunt servanda”.

Il-proposta tas-soċjeta' attriċi illi fil-konfront ta' Pullmantur il-klawsola tal-ġurisdizzjoni esklussiva ma hiex applikabbli in kwantu l-maġġorparti tat-talbiet attriċi jirrigwardaw allegat qerq u *mala fede* ma hiex fondata la fil-ġurisprudenza nostrana u lanqas f'dik estera.

Issir referenza għas-sentenza mogħtija mill-House of Lords fit-13 ta' Diċembru 2001 fl-ismijiet “**Donohue (Respondent) vs. Armco Inc and Others (Appellants)**” b'mod partikolari id-deliberazzjonijiet ta' **Lord Scott of Foscote**:

“ 60. There is a point of construction of the exclusive jurisdiction clause that it is convenient to deal with at this point. It is accepted that the clause is not restricted to contractual claims. A claim for damages for, for example, fraudulent misrepresentation inducing an agreement containing an exclusive jurisdiction clause in the same form as that with which this case is concerned would, as a matter of ordinary language, be a claim in tort that arose "out of or in connection with" the agreement. If the alleged fraudulent misrepresentation had been made by two individuals jointly, of whom one was and the other was not a party to the agreement, the claim would still be of the same character, although only the party to the agreement would be entitled to the benefit of the exclusive jurisdiction clause. The commencement of the claim against the two alleged tortfeasors elsewhere than in England would represent a breach of the clause. .... The exclusive jurisdiction clause is expressed to cover "*any dispute* which may arise out of or in

connection with" the agreement. It is not limited to "any claim against" the party to the agreement. To give the clause that limited construction would very substantially reduce the protection afforded by the clause to the party to the agreement. “

Issir ukoll referenza għas-sentenza mogħtija fit-13 ta' Ottubru 2008<sup>2</sup> mill-Qorti tal-Appell fir-Renju Unit fl-ismijiet **Deutsche Bank AG & Ors vs Asia Pacific Broadband Wireless Communications Inc & Anr.** li permezz tagħha rrevokat sentenza mogħtija mill-qorti ta' prim' istanza li kienet ikkonkludiet illi klawwola kontrattwali dwar ġurisdizzjoni esklussiva setgħet tkun applikabbli għal uħud mill-kwistjonijiet ta' bejn il-partijiet fuq il-ftehim u setgħat fl-istess hin ma tkuns applikabbli għall-kwistjonijiet oħra ta' bejn l-istess partijiet in konnessjoin mal-istess kuntratt. Kellha dan xi tgħid il-Qorti tal-Appell tar-Renju Unit fir-rigward:

*In paras 31-34 of his judgment, the judge appears to contemplate that there might be sufficient consensus between the parties that the primary dispute as to authority can be resolved by the English court but not sufficient consensus that the court should determine alternative claims "predicated upon the agreement containing the jurisdiction clause being unauthorised and void". To my mind this is a curious conclusion. To require separate consensuses for separate claims is an artificial concept which is most unlikely to accord with contracting parties' intentions and is unlikely to have commended itself to the framers of the Regulation.*

---

<sup>2</sup> Neutral Citation no (2008) EWCA Civ 1091 – Case no. A3/2008/1179

Fix-xogħol intitolat *Conflict of Laws*<sup>3</sup> jingħad illi:

*English courts interpreting English jurisdiction agreements tend to take an expansive view, arguing that the parties as rational businessmen are to be assumed to have intended all disputes to be covered by an exclusive jurisdiction clause.*

Fuq l-istess raġunament din il-Qorti ma tqisx illi meta Viagens u Pullmantur resqu fuq ic-*Charter Agreement* u b'mod partikolari iffiraw għall-klawsola 14 kellhom f'moħħhom illi dwar xi kwistjonijiet ta' bejniethom kellhom jipproċedi quddiem il-Qrati Spanjonli u f'xi kwistjonijiet oħra ta' bejniethom, ukoll konnessi ma' dak il-ftehim, kellhom imorru quddiem qrati f'ġurisdizzjonijiet oħra.

Għalhekk tqis illi l-eċċezzjoni ta' nuqqas ta' ġurisdizzjoni tal-Qrati Maltin sollevata minn Pullmantur hija fondata sew fir-rigward tal-ewwel talba attriċi kif ukoll fir-rigward tat-talbiet attriċi l-oħra.

**Konsegwentement qed tilqa' l-ewwel eċċezzjoni preliminari ta' Pullmantur u tiddikjara illi b'applikazzjoni tal-Brussels Regulation Recast u fit-termini tal-klawsola dwar ġurisdizzjoni esklussiva fi-*Charter Agreement* ta' bejn Viagens u Pullmantur, il-Qrati Maltin m'għandhomx ġurisdizzjoni jiddeċiedu l-ebda waħda mit-talbiet attriċi mressqa fil-konfront ta' Pullmantur u konsegwentement tillibera lis-soċjeta' konvenuta Pullmantur Cruises Ship Management Ltd. mill-osservanza tal-ġudizzju.**

---

<sup>3</sup> Colliers - Conflict of Laws - 4<sup>th</sup> Edition (2013) - Pippa Rogerson - paġna 116

## **It-Tieni Eċċezzjoni preliminari tas-soċjeta' Pullmantur Cruises Ship Management Ltd. – l-Effetti tal-Proċeduri ta' Insolvenza.**

Permezz tat-tieni eċċezzjoni tagħha Pullmantur teċċepixxi illi f'każ li l-ewwel eċċezzjoni preliminari tagħha tiġi riġettata, dawn il-proċeduri għandhom jiġu sospizi stante li Pullmantur hi soġġetta għal proċeduri ta' insolvenza volontarja miftuħa ġewwa Spanja wara sentenza tal-Qorti Kummerċjali ta' Madrid tal-11 ta' Settembru 2020.

Jirriżulta li dawn il-proċeduri ġew istitwiti ai termini ta' Artikolu 3 (1) ta' Regolament (UE) 2015/848 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Mejju 2015 dwar proċedimenti ta' insolvenza (tfassil mill-ġdid) - **Insolvency Regulation Recast**. Permezz tas-sentenza mogħtija mill-Awtorita' ġudizzjarja Spanjola ġie deċiż illi ċ-ċentru tal-interessi prinċipali ta' Pullmantur kien ġewwa Spanja.

Ġaladarba l-ewwel eċċezzjoni preliminari ta' Pullmantur qed tiġi akkolta u tenut kont illi din it-tieni eċċezzjoni preliminari ta' Pullmantur tresqet subordinatament għall-ewwel eċċezzjoni preliminari tagħha; il-mertu ta' din it-tieni eċċezzjoni preliminari huwa eżawrit u għalhekk il-Qorti ser tastjeni milli tieġu konjizzjoni ulterjuri tagħha.

## **L-Eċċezzjoni preliminari tas-soċjeta' Royal Caribbean Cruises Ltd.**

Is-soċjeta' konvenuta Royal Caribbean qegħda b'mod preliminari tilqa' għat-talbiet attriċi fil-konfront tagħha billi tressaq id-difiża illi l-Qorti Maltija m'għandiex ġurisdizzjoni fil-konfront tagħha mhux biss għaliex hija kumpanija registrata l-Liberja iżda wkoll għaliex issostni illi l-ebda

waħda mis-subinċiżi tal-Artikolu 742 tal-Kapitolu 12 tal-Liġijiet ta' Malta ma japplikaw fil-konfront tagħha.

Min-naħa tagħha s-soċjeta' attriċi tirritjeni illi din l-eċċezzjoni ma hiex fondata. Tispjega illi filwaqt li fuq *ic-charter agreement* Pullmantur kienet iddikjarat illi hi "disponent owner" u "ultimate beneficial owner" tal-bastiment M/V Sovereign; kien biss meta talbet il-ħruġ ta' mandat ta' arrest ta' dan il-bastiment quddiem il-Qrati Maltin illi skopriet li Pullmantur ma kenitx "disponent owner" tal-bastiment. Tispjega wkoll illi s-soċjeta' konvenuta RCL hija "wholly owned" minn kumpanija reġistrata fil-Cayman Islands bl-isem Celebrity Cruise Lines Inc. li min-naħa tagħha hija "wholly owned" mis-socjeta' konvenuta Royral Caribbean Cruises Ltd.

Issostni għalhekk is-soċjeta' attriċi illi d-dikjarazzjoni minn Pullmantur fuq *ic-charter agreement* magħha, deskritta mill-attriċi bħala dikjarazzjoni falza magħmula b'*mala fede* u qerq saret bil-konsapevolezza u bi qbil mas-soċjetajiet konvenuti l-ohra bl-iskop li "jaħharbu mill-obbligi kontrattwali tagħhom." Issostni għalhekk illi ab bażi ta' dawn il-premessi tagħha l-attriċi qed titlob il-"lifting of the corporate veil" tal-konvenuti b'dan illi għandu jinstab li hemm relazzjoni ġuridika bejn l-attriċi u s-soċjetajiet konvenuti kollha.

In sostenn tal-eċċezzjoni preliminari tagħha Royal Caribbean resqet bħala prova l-affidavit ta' Bardley H. Stein, Senior Vice President and Corporate Secretary tagħha fejn iddikjara illi din il-kumpanija "... is not domiciled or resident in Malta, nor does it have any presence in Malta. Furthermore, the company has no assets in Malta and certainly has no material connection to Malta in relation to the merits of the Viagens Abreu S.A.'s alleged claim."

Fil-para.20 tan-nota ta' osservazzjonijiet tagħha s-socjeta' attrici tissottometti illi fl-eventwalita' li l-ewwel eċċezzjoni preliminari ta' Pullmantur tiġi miċhuda, ikun meħtieġ għall-integrita' tal-gudizzju li Royal Caribbean tibqa' fil-kawża.

Fil-fehma tal-Qorti, għaladarba qed jiġi deċiż li l-klawsola tal-ġurisdizzjoni esklussiva tapplika fil-konfront ta' Pullmantur għat-talbiet kollha attrici, isegwi illi sabiex tiġi radikata l-ġurisdizzjoni fil-konfront ta' Royal Caribbean jeħtieġ li jiġi sodisfatt xi wieħed mir-rekwiżiti stabbiliti permezz tal-Artikolu 742 (1) tal-Kap. 12.

Is-socjeta' attrici tissottometti fin-nota ta' osservazzjonijiet tagħha illi l-Qrati Maltin għandhom ġurisdizzjoni fil-konfront ta' Royal Caribbean ai termini tal-**Artikolu 6 tar-Regolamenti dwar Bastimenti li Jikkwalifikaw għal Registrazzjoni (L.S. 234.23)** li jipprovdi illi jistipula illi:

*An international owner in whose name a ship is, or has been registered under the Act, or in whose name a certificate of registry, provisional or otherwise, has been issued, shall be deemed to have submitted to the jurisdiction of the Maltese courts in terms of article 742(1)(g) of the Code of Organization and Civil Procedure for any action in connection with the ship while it is or was so registered.*

Is-socjeta' RCL Sovereign LLC ma hiex qed tikkontesta l-ġurisdizzjoni tal-Qrati Maltin proprju minħabba l-fatt illi fiż-żmien rilevanti hija kienet is-sid tal-bastiment M/V Sovereign registrat hawn Malta<sup>4</sup> u konsegwentement is-socjeta' RCL Sovereign LLC hija meqjusa li ssottomettiet ruħha għall-ġurisdizzjoni tal-Qrati Maltin bis-saħħa tal-

---

<sup>4</sup> Pagna 50 tal-proċess - Dok AF1

Artikolu 742 (1) (g) tal-Kap. 12 ai termini tal-Artikolu 6 tal-Liġi Sussidjarja 234.23 fuq citat.

Is-soċjeta' attriċi għalhekk tissottometti illi għaladarba is-soċjeta' RCL Sovereign LLC hija "wholly owned by Royal Caribbean Ltd"<sup>5</sup> għandu jsegwi illi jekk it-talba tagħha għall-*lifting of the corporate veil*, tiġi akkolta, u jiġi konsegwentement dikjarat li fiż-żmien rilevanti M/V Sovereign kien fl-aħħar mill-aħħar proprjeta' ta' Royal Caribbean, allura b'applikazzjoni tal-Artikolu 6 tal-Liġi Sussidjarja 234.23 is-soċjeta' Royal Caribbean għandha wkoll tiġi meqjusa li sottomettiet ruħha għal ġurisdizzjoni tal-Qrati Maltin.

Ikkunsidrat;

Il-Qorti ma tarax fundament legali f'tali sottomissjoni. Sabiex tiġi radikata l-ġurisdizzjoni tal-Qrati Maltin kontra kumpanija registrata ġewwa l-Liberja, il-konsiderazzjoni rilevanti ma hiex il-mertu tal-pretensjonijiet attriċi fil-konfront ta' tali soċjeta' iżda jekk is-soċjeta' Royal Caribbean tistax titqies li taqa' taħt xi waħda mill-kategoriji kontemplati fl-Artikolu 742 (1) tal-Kap. 12.

Jekk il-Qorti kellha tilqa' dan ir-ragunament ikun ifisser illi l-Qorti tkun meħtieġa li l-ewwel tiddelibera u tiddeċiedi l-mertu imbagħad wara tiddeċiedi jekk għandiex ġurisdizzjoni. Proposta din illi tmur dijametrikament kontra l-istipulazzjonijiet statutorji regolanti iċ-ċirkostanzi fejn hu meqjus li hi radikata l-ġurisdizzjoni tal-Qrati Maltin.

---

<sup>5</sup> Pagna 31 tal-proċess - Dok VA8



Għalhekk il-Qorti qed tqis illi b'effett biss tal-allegazzjoni tas-soċjeta' attriċi illi b'applikazzjoni tal-kunċett tal-“lifting of the corporate veil” is-soċjet' Royal Caribbean għandha titqies li hi is-sid tal-bastiment; ma jwassalx sabiex tiġi konsiderata illi qagħdet jew qablet li toqgħod għall-ġurisdizzjoni tal-Qrati Maltin fit-termini tas-sub inċiż (1) (g) tal-Artikolu 742 tal-Kap.

**Artikolu 742 tal-Kapitolu 12 tal-Liġijiet ta' Malta intitolat “Persuni li jaqgħu taħt il-ġurisdizzjoni tal-Qrati Ċivili ta' Malta” jipprovdi illi:**

742. (1) Bla ħsara ta' fejn il-liġi tiddisponi espressament xort'ohra, il-Qrati Ċivili ta' Malta mingħajr ebda distinzjoni jew privileġġ, għandhom ġurisdizzjoni biex jisimgħu u jiddeċiedu l-kawżi kollha li jirrigwardaw il-persuni hawn taħt imsemmija:

(a) ċittadini ta' Malta, sakemm ma jkunux stabbilew id-domicilju tagħhom band'ohra;

(b) kull persuna, sakemm jew għandha d-domicilju tagħha jew tkun toqgħod jew tkun qegħda Malta;

(c) kull persuna, f'kawża dwar hwejjeġ li qegħdin jew li jinsabu f'Malta;

(d) kull persuna li tkun ikkuntrattat obligazzjoni f'Malta, iżda għall-kawżi biss li għandhom x'jaqsmu ma' dik l-obbligazzjoni u kemm-il darba dik il-persuna tkun tinsab Malta;

(e) kull persuna illi, għalkemm tkun ikkuntrattat obligazzjoni f'pajjiż ieħor, tkun ftehmiet li għandha tesegwixxi dik l-obbligazzjoni f'Malta, jew tkun ikkuntrattat obligazzjoni illi bilfors għandu jkollha effett f'Malta, kemm-il darba, f'kull każ, dik il-persuna tkun tinsab Malta;

(f) kull persuna, għal kull obligazzjoni li tkun ikkuntrattat favur ċittadin ta' Malta jew persuna li tinsab Malta jew korp li jkollu

personalità ġuridika distinta jew assoċjazzjoni ta' persuni inkorporati jew li jiffunzjonaw f'Malta, meta s-sentenza tista' tkun esegwita f'Malta;

(g) kull persuna li tkun b'mod espress jew taċitu volontarjament qagħdet jew qablet li toqgħod għallġurisdizzjoni tal-qorti.

(2) Il-ġurisdizzjoni tal-qrati ta' kompetenza ċivili mhijiex eskluża mill-fatt li qorti barranija tkun qegħda tittratta l-istess kawża jew kawża li għandha x'taqsam magħha. Meta qorti barranija jkollha ġurisdizzjoni konkorrenti, il-qrati jistgħu fid-diskrezzjoni tagħhom, jilliberaw lill-konvenut mill-osservanza tal-ġudizzju jew iwaqqfu l-proċedimenti f'każ li l-azzjoni, jekk titkompli Malta, tkun vessatorja, oppressiva jew ingusta għall-konvenut.

(3) Il-ġurisdizzjoni tal-qrati ta' kompetenza ċivili mhijiex eskluża mill-fatt li jkun hemm xi ftehim ta' arbitraġġ bejn ilpartijiet, sew jekk il-proċedimenti ta' arbitraġġ ikunu nbdew jew le, f'liema każ il-qorti, bla ħsara għad-dispożizzjonijiet ta' kull liġi li tirregola l-arbitraġġ, għandha twaqqaf il-proċedimenti mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet tas-subartikolu (4) u għas-setgħa li għandha l-qorti li tagħti kull ordni jew direttiva.

(4) Meta ssir talba minn persuna li tkun parti fi ftehim ta' arbitraġġ, il-qrati jistgħu joħorġu kull att kawtelatorju, f'liema każ, jekk dik il-parti tkun għadha ma ressqitx it-talba tagħha quddiem arbitru, it-termini stabbiliti f'dan il-Kodiċi li fihom għandha tinbeda l-azzjoni dwar it-talba għandhom ikunu ta' għoxrin jum mid-data tal-ħruġ tal-att kawtelatorju.

Il-Qorti tqis illi s-soċjeta' Royal Caribbean ma taqa taħt l-ebda waħda mill-kategoriji ta' persuni kontemplati fl-Artikolu appena citat.

**Kosegwentement qed tilqa' l-ewwel eċċezzjoni preliminari ta' Royal Caribbean u tiddikjara illi ai termini tal-Artikolu 741 tal-Kap. 12 fil-konfront tagħha l-Qrati Maltin m'għandhomx ġurisdizzjoni.**

**Decide.**

**Għal dawn il-motivi l-Qorti qed taqta' u tiddeċiedi s-segweni eċċezzjonijiet preliminari;**

**1. Tilqa' l-ewwel eċċezzjoni preliminari tas-soċjeta' konvenuta Pullmantur Cruises Ship Management Ltd (imfissra minn paragrafu 1 sa paragrafu 6 tar-risposta ġuramentata intitolata "Nuqqas ta' Ġurisdizzjoni") u tiddikjara illi b'effett tal-klawsola dwar ġurisdizzjoni esklussiva fic-*Charter Agreement* ta' bejn is-soċjeta' attriċi u Pullmantur, din il-Qorti m'għandiex il-ġurisdizzjoni neċessarja sabiex tisma' din il-kawża fil-konfront tagħha u dan ai termini tal-Artikolu 25 tar-Regolament (UE) Nru 1215/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-ġurisdizzjoni u r-rikonnoxximent u l-eżekuzzjoni ta' sentenzi fi kwistjonijiet ċivili u kummerċjali (il-*Brussels Regulation Recast*) u għalhekk tillibera lis-soċjeta' konvenuta Pullmantur Cruises Ship Management Ltd. mill-osservanza tal-ġudizzju;**

**2. Għar-raġunijiet fuq mogħtija tastjeni milli tiehu konjizzjoni ulterjuri tat-tieni eċċezzjoni preliminari imressqa mis-soċjeta' konvenuta Pullmantur Cruises Ship Managment Ltd. (imfissra minn paragrafu 7 sa paragrafu 18 tar-risposta ġuramentata intitolati "Il-Ftuħ tal-Proċeduri Prinċipali tal-Insolvenza).**

**3. Tilqa' l-ewwel eċċezzjoni preliminari tas-soċjeta' konvenuta Royal Caribbean Cruises Ltd. u tiddikjara illi din il-Qorti m'għandiex il-gurisdizzjoni neċessarja sabiex tisma' din il-kawża fil-konfront tagħha stante li hi soċjeta' reġistrata l-Liberja filwaqt li l-ebda wahda mis-sub inċiżi taht l-Artikolu 742 tal-Kapitolu 12 tal-Liġijiet ta' Malta ma japplikaw fil-konfront tagħha. Konsegwentement tillbera lis-soċjeta' konvenuta Royal Caribbean Cruises Ltd. mill-osservanza tal-ġudizzju.**

**Spejjeż ta' din is-sentenza in parte a karigu tas-soċjeta' attriċi.**

**Tordna l-prosegwiment tal-kawża kontra s-soċjeta' konvenuta RCL Sovereign LLC.**

**Moqrija.**

**Onor. Robert G. Mangion  
Imhalled  
24 ta' Marzu 2022**

**Lydia Ellul  
Deputat Registratur**